

臺北市私立育達高職實習教師第九週週誌

9月30日起至10月4日止

| 旁聽見習時間 | 上台試教時間 | 科目 | 進度 | 實習教師姓名 |
|----------------------|--------------------|---|---|--------|
| 週三第一、三、四、七節 週四第五節 | 週__第__節 週__第__節 | 日文閱讀與翻譯 日語讀本 日語會話 日語語法 飯店實務 | 1. 適時適所日本語表現句型200(初·中級)L3 並列、經驗 2. 大家的日本語初級II第18-22課 | 林俐雅 |

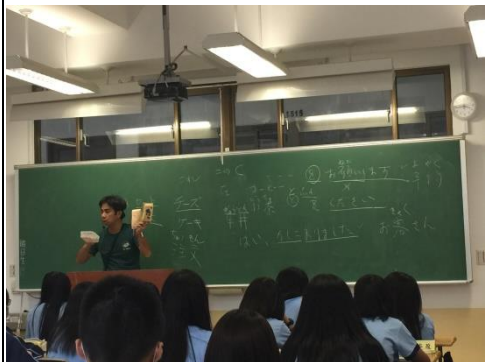
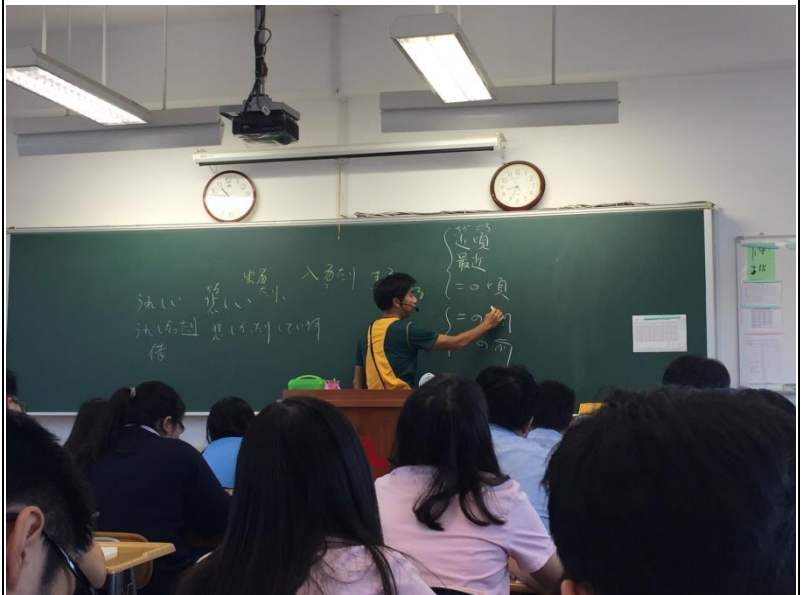
見習/試教班級：171、273、高三跑班
我的觀察：
因為接近抽測及期中考，因此273班有許多複習。上課時間進行考試時，由老師在黑板寫下句子的中文翻譯，由同學以日文作答。句子的範圍為大家的日本語第18課至第22課句型及練習A。此外，老師有自編講義，講義第一部分為單字，再來有中翻日，讓同學練習。

171的會話課志仲老師總是能利用上課教室的物品帶入課本的句子，幫助學生做延伸練習。教室中的用品等單字，也可以利用此時教予同學。

感想及心得：

志仲老師對於每一個字詞的詞性和意思都解釋得很詳細，為了讓同學更清楚字詞連接的關係，幫同學建立起正確的文法觀念。

在講述老師的自編講義時，老師在黑板上的板書排列相當清楚，每一個句子先將日文寫出來後，再將句型由其他顏色書寫，讓同學可以一目了然，明白此句的重點。也總是會將先前所學的易混淆或是相近的詞彙整理讓同學再次記憶。



(171 會話課利用教室物品教學)
飯店實務由晶華酒店總經理上

(273 相似詞彙整理)

171的會話課總是很期待的課程，因為課本的內容對高一初學者有些難度，如果要仔細說明，真的會變成讀本課，但是老師透過重複練習而非講解，讓同學學會日文的說法。

教學實習

課，老師先以簡單的問題引出，讓同學互相做練習，透過提問，強調飯店與客人的對談的重要性，一定要給予客人適當的回應，並且複習之前所教的應對句。對話中有關於台灣相關的節日、食物等，要如何以日文呈現，不能單翻譯而已，而是要多加說明，舉例來說：中秋節的柚子。日本也有柚子但是與台灣的並不相同。當台灣的東西，是日本所沒有時，會以接近日本的東西來形容味道，使日本客人更熟悉新東西。課堂中利用講師所帶來的講義練習酒店入住流程，平時以中文所述的句子，轉為日文。雖然有些部分對同學來說太難，但大致上可以了解其意。也分別用例子進行角色扮演，讓學生開口練習。

飯店實務課程對於應日科的學生來說相當的有助益，因為多數同學如果沒有繼續升學，畢業就會就業，而飯店業則是同學喜歡去的工作之一。下課時間，有學生向講師詢問要和日本客人聊天的內容，就如講師所言，和客人聊天的內容包羅萬象，因此平時就要多涉獵各方資訊。而在和不同的專業背景的客人聊天中，也能學習到許多他行的知識。



(講師至各組聆聽指導學生對話內容)

見習/試教班級：133

我的觀察：

這週由於颱風放假的關係，加上週五返校，待在班上的時間比起之前少。10/2 班上同學要代表資處科參加麥香的活動，前一天就在想隊名跟隊呼，也和洪美玲科主任一起討論。

這週最大的活動是 10/4 學校日，高一的班級為早上到校，133 共來了 18 組的家長。珮珊老師先以 PPT 介紹班級相關規定和希望家長配合的事項以及科的課程介紹。並且建立班級家長的 Line 群組，方便連絡。開放家長提問時，家長的問題大多是關於回家作業、放學留校考試時間、回家時間固定、午餐的方式等。



(珮珊老師和家長個別談話)

感想及心得：

學校日是我相當期待的活動，因為第一次接觸學生家長，總不知道要和家長說些什麼。珮珊老師先介紹完主要內容後，便開放家長個別談話。很开心看到班上同學的家長都很關心學生的狀況，都會留下跟老師談話，讓我有機會在旁見習。

唯一可惜的點就是我看起來太不像老師又沒配戴識別證，因此很多家長不知道我是實習老師，而我又沒有主動和家長攀談。但是在一旁聽著珮珊老師和家長的對談，也讓我學到很多。每位同學都有許多個別特色，有些改進的地方，老師也利用這個時間跟家長溝通，希望一起改正學生的壞習慣。



(珮珊老師和家長對談)

實習處室：教務處—應用日文科
我的觀察：

「高二三紅白歌唱大賽」是應用日文科的特色活動，每年都會舉辦，但是總希望一年比一年更好，能有創新的點子。

今年紅白隊伍的產生因為較往年減少一組隊伍，因此會議中研議要由高一生參加或找畢業學長姐參加。還有紅白歌唱大賽相關獎金等獎項的分配討論。

應日科即將會有小導遊的活動，在10/30和12/10，也在會上由科主任告知高二三的班級代表。

10/4為學校日，為增添科公佈欄的資訊，印製新的內容，並布置科公佈欄。科公佈欄上的訊息，與去年相比有很大的變動，不論是科組成的成員或是升學龍虎榜，都做很大的更動。

行政實習



(科公佈欄完成貌)

感想及心得：

科會是連結學生及老師之間由學生組成的團體，在紅白歌唱大賽及成果展中，幫助應日科的學生。大學時我曾參與日文系的系學會，了解學會對於凝聚系上學生的重要性。育達應用日文科的科會議室如此，竭誠的為所有應日科的學生服務。而應日科人數雖不像餐飲科或觀光科來的多，但是我們在一學期當中安排了許多的活動。相信在應日科家庭的努力下，從老師到學生都能在每個活動中獲益良多。



(介紹科會幹部)

布置科公佈欄時，因為公佈欄較高，要借梯子才能將布置貼上。過程中就需要開口詢問學校物品的借用方式，很感謝彩仙姐及總務處的姊姊和あさみ主任的協助，讓我們順利完成布置。而此次布置中，我一直在思考，我們花了將近四節課的時間才完成布置，時間太長，過程中我一直在想怎麼樣才能盡快完成，但最後還是沒有很好的解決方法。或許再有機會時，能有更棒的處理方式。

| | | | | | | | |
|--------|------|-----|------|------|------|------|------|
| 教學輔導老師 | 評語簽章 | 承辦人 | 評語簽章 | 教學組長 | 評語簽章 | 教務主任 | 評語簽章 |
| 導師輔導老師 | 評語簽章 | | | 訓育組長 | 評語簽章 | 學務主任 | 評語簽章 |